

Další konverzace na

<http://nonbabylon.revolucni.com>

arabština, angličtina, běloruština, čeština, čínština, Esperanto, francouzština, hebrejština, hindi, chorvatština, indonéština, italština, latina, lingala, lotyština, lužické srbština, maďarština, němčina, nizozemština, norština, perština, polština, portugalština, ruština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština, švédština, turečtina, vietnamština

Svensk del : Dana Čepková, Kalle Borch

Sprakslola: Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1

**Vyučujeme 32 jazyků od angličtiny po vietnamštinu
včetně švédštiny**

© Jiří Čepek 1999 – 2005

NEPRODEJNÉ – pouze pro nekomerční užití



**ČESKO - ŠVÉDSKÁ
KONVERZACE**

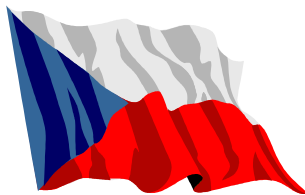


**JAZYKOVÁ ŠKOLA
DANA ČEPKOVÁ
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1
WWW.REVOLUCNI.COM**

Dobrý den. Jmenuji se A jsem z České Republiky.	God dag! Jag heter ... jag är från Tjeckien.
Mluvíte česky? (francouzsky, anglicky, německy, španělsky, italsky, portugalsky, švédsky, norský, čínský ...)	Talar ni tjeckiska? (franska, engelska, tyska, spanska, italienska, portugisiska, svenska, norska, kinesiska...)
Nerozumím Vám, nemluví česky, francouzsky, anglicky,....	Jag förstår inte, jag talar inte svenska ... franska, engelska ...
Můžete to zopakovat, prosím.	Förlåt? / Kan du ta det igen, tack? / En gång till, tack?
Můžete mluvit pomaleji?	Kan du tala långsamt, tack?
Hláskujte prosím.	Kan du bokstavera, tack?
Rozumím dobře.	Jag förstår bra.
Dobré ráno / Dobrý den / Dobrý večer	God morgon / God dag / God kväll
Ahoj	Hej! / Hej då!
Vítáme Vás!	Välkomna! / Välkommen!
Těší mě.	Kul att träffas.
Těší mě, že Vás poznávám	Trevligt att träffas.
To je můj přítel - má přítelkyně ...	Detta är min kompis...
Dovolte, abych Vám představil paní / pana ...	Kan jag presentera min vän fru / herr ... för er.
Jak se máte? / Velmi dobře, děkuji.	Hur mår ni? / Fint, tack / Bra, tack!
Na shledanou / Dobrou noc / Ahoj	Vi ses. / Adjö! / God natt /Hej då
Šťastnou cestu	Trevlig resa!
ano / ne	ja / nej
dobře / souhlasím	Bra./ Det håller jag med om.
jistě / samozřejmě	Visst / naturligtvis
nesouhlasím	Det håller jag inte med om
bohužel ne	Tyvårr inte
Prosím (o něco)	Varsågod / Tack / Förlåt / Ursäkta
Prosím (v poděkování nebo v odpovědi na žádost)	Inga problem / Naturligtvis / Absolut
Děkuji! / Mockerát děkuji pane (paní).	Tack / Tack så mycket!
Ne, děkuji.	Nej tack.
Není zač.	Ingen orsak.
Promiňte! / Omluvte mě.	Förlåt! / Ursäkta.
Chtěl bych	Jag skulle vilja...
Dovolte	Tillåter ni?



ČESKÁ REPUBLIKA



Váš pas prosím.	Ert pass, tack!
jméno / příjmení	förnamn/ efternamn
stav / svobodný(á) / ženatý (vdaná) / rozvedený-á	civilstånd / ogift / gift / skild
trvalé bydliště	bostadsadress
povolání	yrke
státní příslušnost	nationalitet
podpis	underskrift / signatur
země / stát / hranice / ostrov	land / stat / gräns / ö
Nápisy	skyltar
Nebezpečí	fara
Pozor	varning
Pozor zlý pes	Varning för hunden!
Zákaz	Förbjudet att parkera, stanna, bada
Vchod / Východ	ingång / utgång
Nouzový východ	nödutgång
Vstup volný	fritt inträde
Vstup zakázán	Tillträde förbjudet
Táhnout / Tlačit	drag / tryck
vpravo / vlevo	vänster / höger
Otevřeno / Zavřeno	öppet / stängt
Volno / Obsazeno	ledigt / upptaget
WC / toalety	Toaletter
dámy / ženy	damer
páni / muži	herrar
Telefon	Telefon
Pokladna	kassan
Policie	polis
kuřáci / nekuřáci	rökare / icke rökare
Kouření zakázáno	Rökning förbjuden
Informace / informační kancelář	informationen / Informationsbyrå
Turistická / Cestovní kancelář	Resebyrå
Banka / Směnárna / Pošta	bank / växlingskontor / post
Muzeum / Divadlo / Kino	museum / teater / bio

Čas	Tid
minuta / hodina / den	en minut / en timme / en dag
týden / měsíc / rok	en vecka / en månad / ett år
pondělí / úterý / středa	måndag / tisdag / onsdag
čtvrtek / pátek / sobota / neděle	torsdag / fredag / lördag / söndag
včera / dnes / zítra	i går / i dag / i morgon
ráno / dopoledne	på morgonen / på förmiddagen
poledne / odpoledne	middag / på eftermiddagen
večer / noc	på kvällen / natten
leden / únor / březen	januari / februari / mars
duben / květen / červen	april / maj / juni
červenec / srpen / září	juli / augusti / september
říjen / listopad / prosinec	oktober / november / december
Kolik je hodin?	Hur mycket är klockan?
Číslovky	Nummer / Tal
0 nula / 1 jeden, jedna, jedno	0 noll / 1 en/ett
2 dvě / 3 tři / 4 čtyři	2 två / 3 tre / 4 fyra
5 pět / 6 šest / 7 sedm	5 fem / 6 sex / 7 sju
8 osm / 9 devět / 10 deset	8 åtta / 9 nio / 10 tio
11 jedenáct / 12 dvanáct / 13 třináct	11 elva / 12 tolv / 13 tretton
14 čtrnáct / 15 patnáct / 16 šestnáct / 17 sedmnáct 18 osmnáct	14 fjorton / ...
19 devatenáct	18 arton / 19 nitton
20 dvacet / 21 dvacet jedna	20 tjugo / 21 tjugoen(ett)
30 třicet / 40 čtyřicet	30 trettio / 40 fyrtio ...
50 padesát / 60 šedesát	
70 sedmdesát / 80 osmdesát	
90 devadesát	
100 jedno sto (sto) / 101 sto jedna	100 ett hundra / 101 hundraen(ett)
200 dvě stě / 300 tři sta ...	200 två hundra / 300 tre hundra ...
1000 tisíc / 2000 dva tisíce	1000 ett tusen / 2000 två tusen
3000 tři tisíce ...	3000 tre tusen ...

kde / kam	var / vart
zde / tam	här / där
kdo / co	vem / vad
který / jak	vilken / hur
kolik / kdy	hur mycket(många) / när
nikdy / někdy	aldrig / ibland
já / ty / on - ona - ono	jag / du / han-hon-den-det
my / vy / oni	vi / ni / de
já jsem / ty jsi / on (ona - ono) je	jag är / du är / han(hon-den-det) är
my jsme / vy jste / oni jsou	vi är / ni är / de är
já mám / ty máš / on (ona) má	jag har / du har / han(hon)har
my máme / vy máte / oni mají	vi har / ni har / de har
Barva	Färger
černá / bílá	svart / vit
modrá / červená	blå / röd
žlutá / zelená	gul / grön
Líbíte se mi.	Jag tycker om dig
Miluji Vás	Jag älskar dig
pes / kočka	en hund / en katt
Pes štěká haf haf	Hundar skäller "vov vov"
Kočka mňouká mňau mňau	Katter mjauar "mjau mjau"

Jazykolam

Strč prst sktz krk.
Naolejuje-li Julie koleje,
či nenaolejuje-li Julie koleje.

Sex laxar i en laxask
Får får inte får får får lamm.

Dětská říkanka

Had leze z díry,
vystrkuje kníry.
Bába se ho lekla,
na kolena klekla.
Nic se bábo nelekej,
na kolena neklekej.

Rosor äro röda
violer äro blå,
smultron äro söta
och du är likaså

Cestování	Resa
letadlo / vlak / autobus	ett flygplan / ett tåg / en buss
auto / motocykl / kolo	en bil / --- / en cykel
lod' / pěšky / metro	en båt / till fots / tunnelbana
tramvaj	spårvagn
Kde je ..., prosím.	Var ligger/var är ..., tack?
Jak se dostanu na ...prosím?	Hur kommer jag till ?
Jak daleko je do ...	Hur lång tid tar det till ...?
Kde je nádraží / autobusové nádraží / letiště.	Ursäkta, var ligger järnvägsstationen? / busstationen / flygplatsen?
Pokladna	kassa
Jízdní řád	tidtabellen
Odjezdy / Odlety	avgångar
Příjezdy / Přílety	ankomster
letenka / jízdenka	en flygbiljett / en biljett
sleva pro mladé (studenty)	studentrabatt
Nástupiště / kolej	perrong/ spår
Úschovna zavazadel	bagageinlämningen/ effektförvaringen
výdej zavazadel	bagageutlämningen
Prosím jízdenku (letenku) do ...	Kan jag få en biljett (en flygbiljett) till ..., tack.
Kdy odjíždí vlak (autobus, letadlo) do ...	Ursäkta, när går tåget (bussen, flyget) till ...
Letadlo - vlak má zpoždění.	Planet (tåget) är försenat.
Kdy přijedeme do ...?	När är vi framme i ...?
Kolik stojí jízdenka do ...	Hur mycket kostar en biljett till ..
1.(první) / 2.(druhá) třída	första / andra klass
příplatek / místenka	tilläggsavgift / platsbiljett
vlak jezdí od / do	Tåget går från... till...
lehátkový / lůžkový vagón	sovvagn
Kde je benzinová pumpa?	Var ligger den närmaste bensinstationen?
benzín, nafta - plnou nádrž	bensin, diesel - full tank, tack
Auto má poruchu. Kde je autoservis, prosím Vás?	Bilen har gått sönder. Var ligger den närmaste bilverkstaden?
Taxi	Taxi
Chtěl bych si půjčit auto na 1 den (týden)	Jag skulle vilja hyra en bil i en dag (i en vecka)
Město / vesnice / ulice / náměstí	en stad / en by / en gata / ett torg
kaple / kostel / chrám	kapell / kyrka / katedral
mešita / svatyně	moske / helgedom
Hrad / zámek	5 g / ett slott

Ubytování	Inkvartering
hotel / penzion / kemp	hotell / pensionat / campingplats
Ubytovna	vandrarhem
Recepce	Receptionen
Kolik stojí pokoj na noc? Kolik stojí pokoj na 2 noci?	Hur mycket kostar ett rum for 2 nätter?
Máte jednolůžkový (dvoulůžkový) pokoj?	Ursäkta, har ni någor ledigt enkelrum (dubbelrum)?
Připravte mi účet.	Kan jag få betala, tack?
Ubytování se snídaní	Övernattning med frukost.
Plná penze / polopenze	helpension / halvpension
Kde je pošta / banka / směnárna.	Var ligger posten / banken / ett växlingskontor?
dopis / pohlednice / balík	ett brev / ett vykort / ett paket
poštovní známka	ett frimärke
Chtěl bych poslat podlednici do ...	Jag skulle vilja skicka ett vykort till ...
Adresa	adress
Mohu u Vás vyměnit české koruny (eura / am. dolary)?	Kan jag växla tjeckiska koruna (dollar, euro) här?
Mohu platit platební kartou?	Kan jag betala med kort?
Internetová kavárna	Internetcafe
Mohl bych poslat e-mail?	Kan jag skicka en e-mail?
Restaurace / hospoda / kavárna	Restaurang / krog / kafé
Pojďme na kávu.	Låt oss dricka kaffe.
Kávu, prosím.	En kaffe, tack.
Mám hlad. (žízeň)	Jag är hungrig. (törstig)
Mám hlad jako vlk a žízeň jako trám.	
Chtěli bychom obědvat (večeřet, snídat)	Vi skulle vilja äta lunch (middag, frukost)
Jídelní lístek.	Meny
Předkrmy / polévky / hlavní jídla přílohy / zákusky / zmrzlina	Förrätter / soppor / huvudrätter tillbehör / desserter / glass
minerální voda / pivo / víno	mineralvatten / öl / vin
káva / čaj.	kaffe - te
pitná voda	dricksvatten
Dobrou chuť.	Smaklig måltid!
Na zdraví!	Skål!
Pane vrchní, platím!	Får jag betala, tack?

Obchod / Obchodní dům	en affär / varuhus
potraviný	Livsmedel
Pekařství	Bageri
ovoce / zelenina	frukt / grönsaker
Řeznictví	Charkuteri
Cukrárna	Konditori
trh - tržiště	Torg/marknad
Kolik to stojí?	Hur mycket kostar det?
Kolik stojí kilo ... ?	Hur mycket kostar ett kilo ...?
To je příliš drahé. / To je levné	Det är för dyrt./ Det är billigt.
Chtěl bych koupit ..	Jag skulle vilja köpa ...
sleva	Rabatt
Jídlo	Mat
maso (vepřové - hovězí - drůbeží – skopové)	kött (fläskkött- nötkött - fågel - lammkött)
Ryby	fisk
mléko / sýry / máslo / vejce	mjölk / ost / smör / ägg
chléb / pečivo	bröd
jablko / hruška / broskev / víno / pomeranč / banány	äpple / päron / persika / druvor / apelsin / bananer
brambory / rýže	potatis / ris
Nemocnice	Sjukhus
Lékař	Läkare
Lékárna	Apotek
Jsem nemocný	Jag mår dåligt / Jag är sjuk
Mám vysokou horečku.	Jag har hög feber.
Zlomil jsem si ruku / nohu.	Jag har brutit armen / benet.
Bolí mě hlava	Jag har huvudvärk.
Svlékněte se	Var snäll och klä av er.